



... tak se dělá chemie!

Bezpečnostní list

podle nařízení (ES) č. 1907/2006

Chladicí řezná kapalina

Datum vydání: 26.11.2015

Kód produktu: 86305+86310+86311

Strana 1 z 7

ODDÍL 1: Identifikace látky/směsi a společnosti/podniku

1.1 Identifikátor výrobku

Chladicí řezná kapalina

1.2 Příslušná určená použití látky nebo směsi a nedoporučená použití

Použití látky nebo směsi

Látky ke zpracování kovů

1.3 Podrobné údaje o dodavateli bezpečnostního listu

Firma:	Werkzeug Eylert GmbH & Co. KG	
Název ulice:	F.-O.-Schimmel-Straße 3	
Místo:	D-09120 Chemnitz	
Telefon:	+49 371 5267-0	Fax: +49 371 5267-44
e-mail:	info@werkzeug-eylert.de	
Kontaktní osoba:	Frau Christiane Winkler	Telefon: +49 371 5267-0
e-mail:	christiane.winkler@werkzeug-eylert.de	
Internet:	www.werkzeug-eylert.de	
Informační oblast:	Kundenbetreuung/Innendienst	

Dodavatel

Firma:	MAKRA trade s.r.o.	
Název ulice:	Nekázanka 880/11	
Místo:	CZ-110 00 Praha 1	
Telefon:	+42-(0)-415726660	Fax: +42-(0)-415726660
e-mail:	info@makratrade.cz	
Kontaktní osoba:	Petr Khol	Telefon: +42-(0)-777666644
Internet:	www.makratrade.cz	
Informační oblast:	Toxikologické informační středisko, Na Bojišti 1, Praha 2	

1.4 Telefonní číslo pro naléhavé situace:

+49(0)30-19240 Giftzentrale Berlin (24h)

ODDÍL 2: Identifikace nebezpečnosti

2.1 Klasifikace látky nebo směsi

Směs není klasifikována jako nebezpečná podle směrnice 1999/45/ES.

Klasifikace podle nařízení (ES) č. 1272/2008 [CLP]

Směs není klasifikována jako nebezpečná podle nařízení (ES) č. 1272/2008.

2.2 Prvky označení

Zvláštní značení u speciálních směsí

EUH208	Obsahuje a,a',a"-trimethyl-1,3,5-triazine-1,3,5(2H,4H,6H)-triethanol. Může vyvolat alergickou reakci.
--------	---

Další pokyny

Sloučenina je klasifikována jako bezpečná ve změně nařízení (EG) 1272/2008 [CLP].

2.3 Další nebezpečnost

Používejte vhodný ochranný oděv, ochranné rukavice a ochranné brýle nebo obličejový štít.

ODDÍL 3: Složení/informace o složkách

3.2 Směsi

Chemická charakteristika

FETTALKOHOLALKOXYLAT 1 -< 5%



... tak se dělá chemie!

Bezpečnostní list

podle nařízení (ES) č. 1907/2006

Chladicí rezná kapalina

Datum vydání: 26.11.2015

Kód produktu: 86305+86310+86311

Strana 2 z 7

Nebezpečné složky

Číslo ES	Název	Obsah
Číslo CAS	Klasifikace podle 67/548/EHS	
Indexové č.	Klasifikace podle nařízení (ES) č. 1272/2008 [CLP]	
Číslo REACH		
203-961-6	2-(2-Butoxyethoxy)ethanol; butyldiglykol	1 -< 5 %
112-34-5	Xi - Dráždivý R36	
603-096-00-8	Eye Irrit. 2; H319	
01-2119475104-44		
246-764-0	a,a',a"-trimethyl-1,3,5-triazine-1,3,5(2H,4H,6H)-triethanol	0,5 - < 1 %
25254-50-6	Xn - Zdraví škodlivý, Xi - Dráždivý R22-36/38-43-52	
	Acute Tox. 4, Skin Irrit. 2, Eye Irrit. 2, Skin Sens. 1; H302 H315 H319 H317	

Doslovné znění R-, H- a EUH-věty: viz. odstavec 16.

ODDÍL 4: Pokyny pro první pomoc

4.1 Popis první pomoci

Všeobecné pokyny

Vyměnit zmáčený oděv.

Při vdechnutí

Postižené přivést na čerstvý vzduch. Postižené uvést do klidové polohy a udržovat v teple.

Při styku s kůží

Při kontaktu s pokožkou okamžitě omyjte: Voda a mýdlo. Při trvajících potížích vyhledat lékaře.

Při zasažení očí

Při kontaktu s očima okamžitě otevřenou oční štěrbinu vyplachovat 10-15 minut tekoucí vodou. Lékařské ošetření nutné.

Při požití

Postižené osobě dejte napít velké množství vody, pokud možno s aktivním uhlím. Pozor při zvracení: nebezpečí vdechnutí!

4.2 Nejdůležitější akutní a opožděné symptomy a účinky

Při výskytu příznaků nebo v případě pochybností vyhledat lékařskou pomoc.

4.3 Pokyn týkající se okamžité lékařské pomoci a zvláštního ošetření

Léčba symptomů.

ODDÍL 5: Opatření pro hašení požáru

5.1 Hasiva

Vhodná hasiva

Pěna. Suché hasivo. Oxid uhličitý (CO₂).

Nevhodná hasiva

Silný vodní proud.

5.2 Zvláštní nebezpečnost vyplývající z látky nebo směsi

V případě požáru nebo výbuchu nevdechujte dýmy.

5.3 Pokyny pro hasiče

v případě požáru: Použít dýchací přístroj nezávislý na okolním vzduchu.

Další pokyny

K ochraně osob a ochlazování nádob v nebezpečné oblasti použijte vodní paprsek.

ODDÍL 6: Opatření v případě náhodného úniku



... tak se dělá chemie!

Bezpečnostní list

podle nařízení (ES) č. 1907/2006

Chladicí rezná kapalina

Datum vydání: 26.11.2015

Kód produktu: 86305+86310+86311

Strana 3 z 7

6.1 Opatření na ochranu osob, ochranné prostředky a nouzové postupy

Použijte osobní ochrannou výstroj.

6.2 Opatření na ochranu životního prostředí

Nesmí se dostat do kanalizace nebo do vodních toků.

6.3 Metody a materiál pro omezení úniku a pro čištění

Zachytit pomocí materiálu, který váže kapalinu (písek, křemelina, vazač kyseliny, univerzální vazač).

6.4 Odkaz na jiné oddíly

Materiál zpracovat podle daných předpisů.

ODDÍL 7: Zacházení a skladování

7.1 Opatření pro bezpečné zacházení

Opatření pro bezpečné zacházení

Zamezte styku s kůží a očima.

Opatření k ochraně proti požáru a výbuchu

Produkt není: Hořlavý.

7.2 Podmínky pro bezpečné skladování látek a směsí včetně neslučitelných látek a směsí

Požadavky na skladovací prostory a nádoby

Skladujte jen v originálním balení. Uchovávejte pouze v původním obalu na chladném, dobře větraném místě. Nádobu po odebrání produktu vždy dobře uzavřete.

Další informace o skladovacích podmínkách

Chránit před: horko. UV-zářením/sluneční světlo.

7.3 Specifické konečné / specifická konečná použití

Dodržujte technický návod.

ODDÍL 8: Omezování expozice / osobní ochranné prostředky

8.1 Kontrolní parametry

Mezní hodnoty

Číslo CAS	Látka	ppm	mg/m ³	vlá/cm ³	Kategorie	Druh
112-34-5	2-(2-Buthoxyethoxy)-ethanol	10,57	70		PEL	
		15,1	100		NPK-P	

8.2 Omezování expozice

Hygienická opatření

Zabraňte kontaktu s pleť, očima nebo oděvem.

Ochrana očí a obličeje

Těsně přiléhavé ochranné brýle.

Ochrana rukou

Ochrana rukou: NBR (Nitrilkaučuku).

Ochrana kůže

K ochraně před bezprostředním kontaktem s pokožkou je potřebná ochrana těla (dodatečná k obvyklému pracovnímu oděvu).

Ochrana dýchacích orgánů

Při správném použití a v normálních podmínkách není dýchací přístroj nutný.



... tak se dělá chemie!

Bezpečnostní list

podle nařízení (ES) č. 1907/2006

Chladicí řezná kapalina

Datum vydání: 26.11.2015

Kód produktu: 86305+86310+86311

Strana 4 z 7

ODDÍL 9: Fyzikální a chemické vlastnosti

9.1 Informace o základních fyzikálních a chemických vlastnostech

Skupenství: kapalný
Barva: světlehnědý
Zápach: minerálnímu oleji.

Metoda

pH: 9,2 - 9,8 DIN 51369

Informace o změnách fyzikálního stavu

Počáteční bod varu a rozmezí bodu varu: 100 °C
Hustota (při 20 °C): 0,92 g/cm³
Rozpuštěnost ve vodě: emulgovatelný
Dynamická viskozita: 110 mPa·s
(při 20 °C)
Obsah rozpouštědel: 4%

9.2 Další informace

Obsah pevné látky: Žádné údaje k dispozici

ODDÍL 10: Stálost a reaktivita

10.1 Reaktivita

Žádné údaje k dispozici

10.2 Chemická stabilita

Žádné údaje k dispozici

10.4 Podmínky, kterým je třeba zabránit

Žádné údaje k dispozici

10.5 Neslučitelné materiály

Oxidační činidla. Kyselina, koncentrovaný.

10.6 Nebezpečné produkty rozkladu

Termické složení může vést k vylučování škodlivých plynů a par.

ODDÍL 11: Toxikologické informace

11.1 Informace o toxikologických účincích

Akutní toxicita

Číslo CAS	Název	Metoda	Dávka	Druh	Pramen
112-34-5	2-(2-Butoxyethoxy)ethanol; butyldiglykol				
	orální	LD50	5660 mg/kg	Potkan	
	kožní	LD50	4120 mg/kg	Králík	
25254-50-6	a,a',a"-trimethyl-1,3,5-triazine-1,3,5(2H,4H,6H)-triethanol				
	orální	LD50 mg/kg	803 - 1151	Krysa.	OECD-RL 401
	kožní	LD50 mg/kg	> 2000	Krysa.	OECD-RL 402
	inhalativní (4 h) aerosol	LC50	2 mg/l	Krysa.	OECD-RL 436



... tak se dělá chemie!

Bezpečnostní list

podle nařízení (ES) č. 1907/2006

Chladicí rezná kapalina

Datum vydání: 26.11.2015

Kód produktu: 86305+86310+86311

Strana 5 z 7

ODDÍL 12: Ekologické informace

12.1 Toxicita

Žádné údaje k dispozici

Číslo CAS	Název	Metoda	Dávka	h	Druh	Pramen
112-34-5	2-(2-Butoxyethoxy)ethanol; butyldiglykol					
	Akutní toxicita pro řasy	ErC50	> 100 mg/l		Scenedesmus sp.	
	Akutní toxicita crustacea	EC50	> 100 mg/l	48 h	Daphnia magna	
25254-50-6	a,a',a"-trimethyl-1,3,5-triazine-1,3,5(2H,4H,6H)-triethanol					
	Akutní toxicita pro ryby	LC50	> 100 mg/l	96 h	Oncorhynchus mykiss (Pstruh duhový)	OECD-RL 203
	Akutní toxicita pro řasy	ErC50	3,9 mg/l	72 h		OECD-RL 201
	Akutní toxicita crustacea	EC50	29 mg/l	48 h	Daphnia magna	OECD-RL 202

12.2 Perzistence a rozložitelnost

Žádné údaje k dispozici

12.3 Bioakumulační potenciál

Žádné údaje k dispozici

Rozdělovací koeficient n-oktanol/voda

Číslo CAS	Název	Log Pow
112-34-5	2-(2-Butoxyethoxy)ethanol; butyldiglykol	0,56 (25°C)
25254-50-6	a,a',a"-trimethyl-1,3,5-triazine-1,3,5(2H,4H,6H)-triethanol	-0,611

12.4 Mobilita v půdě

Žádné údaje k dispozici

12.5 Výsledky posouzení PBT a vPvB

Žádné údaje k dispozici

12.6 Jiné nepříznivé účinky

Žádné údaje k dispozici

Jiné údaje

produkt nebyl vyzkoušen. Produkt se nesmí volně dostat do životního prostředí.
slabě ohrožující vodu (WGK 1)

ODDÍL 13: Pokyny pro odstraňování

13.1 Metody nakládání s odpady

Nebezpečí spojená s odstraňováním látky nebo přípravku

Udržujte tento odpad až do zúžitkování odděleně od jiného odpadu.

Způsob likvidace odpadů či zbytků produktu jako odpad

120109 ODPADY Z TVÁŘENÍ A Z FYZIKÁLNÍ A MECHANICKÉ POVRCHOVÉ ÚPRAVY KOVŮ A PLASTŮ;
Odpady z tváření a z fyzikální a mechanické povrchové úpravy kovů a plastů; Rezné emulze a roztoky neobsahující halogeny
Nebezpečný odpad.

Způsob likvidace odpadů či zbytků produktu jako odpad/nepoužité výrobky



... tak se dělá chemie!

Bezpečnostní list

podle nařízení (ES) č. 1907/2006

Chladicí rezná kapalina

Datum vydání: 26.11.2015

Kód produktu: 86305+86310+86311

Strana 6 z 7

120109 ODPADY Z TVÁŘENÍ A Z FYZIKÁLNÍ A MECHANICKÉ POVRCHOVÉ ÚPRAVY KOVŮ A PLASTŮ;
Odpady z tváření a z fyzikální a mechanické povrchové úpravy kovů a plastů; Řezné emulze a roztoky
neobsahující halogeny
Nebezpečný odpad.

Způsob likvidace odpadů či znečištěných obalů

150110 ODPADNÍ OBALY, ABSORPČNÍ ČINIDLA, ČISTICÍ TKANINY, FILTRAČNÍ MATERIÁLY A
OCHRANNÉ ODĚVY JINAK NEURČENÉ; Obaly (včetně odděleně sbíraného komunálního obalového
odpadu); Obaly obsahující zbytky nebezpečných látek nebo obaly těmito látkami znečištěné
Nebezpečný odpad.

Vhodné metody odstraňování látky nebo přípravku a znečištěných obalů

Likvidace podle úředních předpisů.

ODDÍL 14: Informace pro přepravu

Pozemní přeprava (ADR/RID)

Další příslušné údaje (Pozemní přeprava)

Žádné nebezpečné zboží ve smyslu dopravních předpisů.

Vnitrozemská lodní přeprava (ADN)

Další příslušné údaje (Vnitrozemská lodní přeprava)

Žádné nebezpečné zboží ve smyslu dopravních předpisů.

Přeprava po moři (IMDG)

Další příslušné údaje (Námořní doprava)

Žádné nebezpečné zboží ve smyslu dopravních předpisů.

Letecká přeprava (ICAO)

Další příslušné údaje (Letecká doprava)

Žádné nebezpečné zboží ve smyslu dopravních předpisů.

14.5 Nebezpečnost pro životní prostředí

OHROŽUJÍCÍ ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ: ne

14.6 Zvláštní bezpečnostní opatření pro uživatele

Žádné údaje k dispozici

14.7 Hromadná přeprava podle přílohy II MARPOL73/78 a předpisu IBC

Žádné údaje k dispozici

ODDÍL 15: Informace o předpisech

15.1 Nařízení týkající se bezpečnosti, zdraví a životního prostředí/specifické právní předpisy týkající se látky nebo směsi

Specifická ustanovení, týkající se ochrany osob nebo životního prostředí

Třída ohrožení vody (D): 1 - látka mírně ohrožující vody

15.2 Posouzení chemické bezpečnosti

Posouzení bezpečnosti látky pro složky sloučeniny nebude prováděno.

ODDÍL 16: Další informace

Doslovné znění R-vět (Číslo a plný text)

- | | |
|-------|--|
| 22 | Zdraví škodlivý při požití. |
| 36 | Dráždí oči. |
| 36/38 | Dráždí oči a kůži. |
| 43 | Může vyvolat senzibilizaci při styku s kůží. |
| 52 | Škodlivý pro vodní organismy. |



... tak se dělá chemie!

Bezpečnostní list

podle nařízení (ES) č. 1907/2006

Chladicí řezná kapalina

Datum vydání: 26.11.2015

Kód produktu: 86305+86310+86311

Strana 7 z 7

Doslovné znění H- a EUH-vět (Číslo a plný text)

H302	Zdraví škodlivý při požití.
H315	Dráždí kůži.
H317	Může vyvolat alergickou kožní reakci.
H319	Způsobuje vážné podráždění očí.
EUH208	Obsahuje a,a',a"-trimethyl-1,3,5-triazine-1,3,5(2H,4H,6H)-triethanol. Může vyvolat alergickou reakci.

Jiné údaje

Údaje jsou založeny na dnešním stavu našich znalostí, nepředstavují však žádné zajištění vlastností výrobku a neprokazují žádný smluvní právní poměr.

(Údaje o nebezpečných obsažených látkách budou vždy převzaty z posledního platného bezpečnostního listu předchozího dodavatele.)